



INSTRUCTIVO DE INSTALACIÓN  
Installation Instructions

SERIE

## SCALA

Sanitario de dos pieza  
Two piece toilet

Tanque semi-oculto  
Half hidden tank

8401-02-1

# INTRODUCCIÓN

## Introduction

¡Gracias por preferir productos **AMBIANCE!**

Con el fin de facilitar el proceso de instalación lea cuidadosamente las siguientes instrucciones antes de comenzar. Además observe las herramientas recomendadas y los componentes requeridos.

Cuidadosamente desempaque y examine su producto, verificando que se encuentre en buen estado.

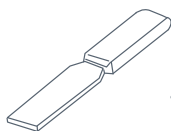
*Thanks to prefer **AMBIANCE** products!*

*To help ensuring that the installation process will proceed smoothly, please read these instructions carefully before you begin.*

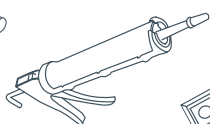
*Also, review the recommended tools and required components; carefully unpack and check all parts are in good condition.*

## HERRAMIENTAS RECOMENDADAS

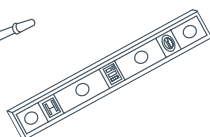
### Recommended tools



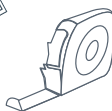
Espátula  
Putty knife



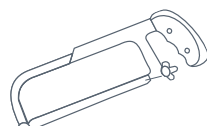
P. Silicona / Silicona  
Caulk gun / Caulk



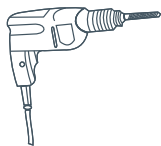
Nivel  
Level



Flexómetro  
Flexometer



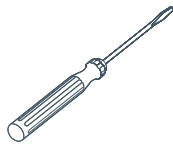
Sierra para metales  
Hacksaw



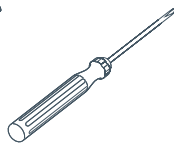
Taladro  
Drill



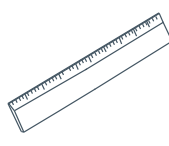
Bisturí  
Scapel



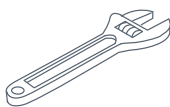
Destornillador pala  
Flatblade screwdriver



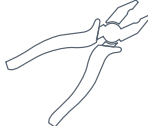
Destornillador estrella  
Phillips screwdriver



Regla  
Ruler



Llave ajustable  
Adjustable wrench



Alicate  
Pliers



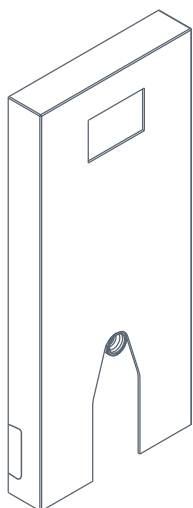
Marcador  
Marker



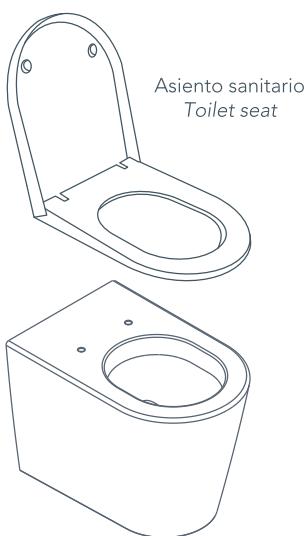
Gafas de Seguridad  
Security glasses

## PRODUCTOS COMPLEMENTARIOS

*Complementary products*

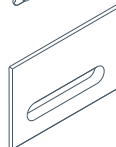
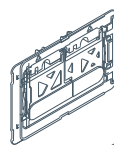


Tanque Semioculto SCALA  
SCALA *Semi concealed*  
Tank



Asiento sanitario  
Toilet seat

Taza ensamble piso SCALA  
SCALA *floor assembly* Bowl



Pulsador Doble Descarga  
Dual Flush Push-button

## TANQUE SEMIOCULTO

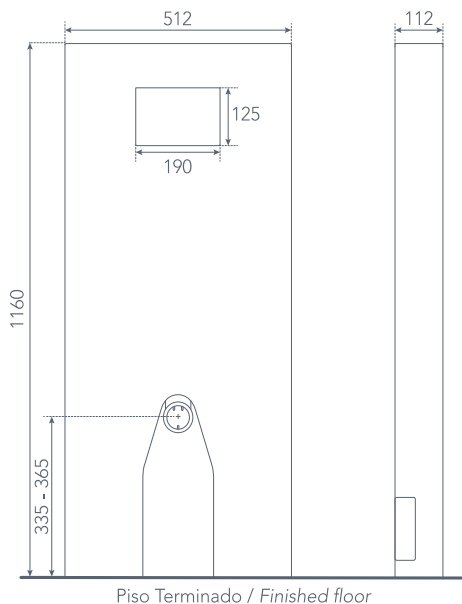
*Semi concealed Tank*

### Planos Técnicos:

*Technical Drawing:*

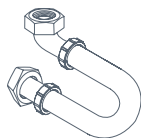
\*Dimensiones consideradas en milímetros (mm).

\*Dimensions considered in millimeters (mm).

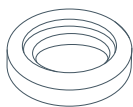


## COMPONENTES REQUERIDOS (incluido)

*Required Components (Included)*



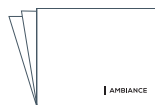
Manguera de suministro\*  
Supply line\*



Anillo de cera\*  
Wax's ring\*



Lubricante para acoples  
Couplings lubricant



Plantilla de instalación  
Installation template



\*Adquirirlo por separado  
\*Get it separately.

## PLANTILLA DE INSTALACIÓN

*Installation Template*



Verificar sobre el empaque del **TANQUE SCALA** este contenido antes de proceder a instalar el producto.

Check over the **SCALA TANK** packing box this content previous of proceed to install the product.

## INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

*Product Installation*

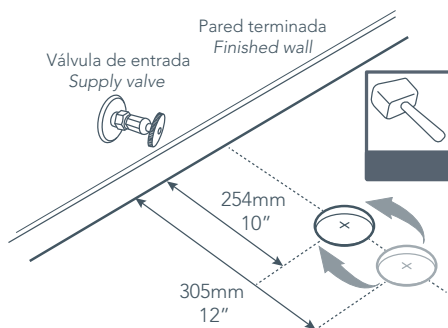
### Importante a tener en cuenta:

Para instalaciones a 254mm (10") realizar lo siguiente.

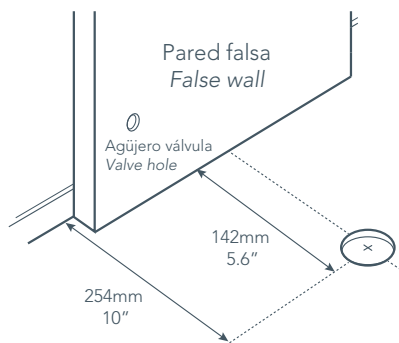
*Important to consider:*

*Instalations to 254mm (10"), make the next step.*

- Romper el piso terminado y trasladar el desagüe desde la pared terminada.
- Break the finished floor and traslate the drain outlet from the finished wall.



- Realizar un vaciado o pared falsa que asegure los 254mm (10") de la pared terminada.
- Make a moulding or false wall that ensure the measure of the finished wall.



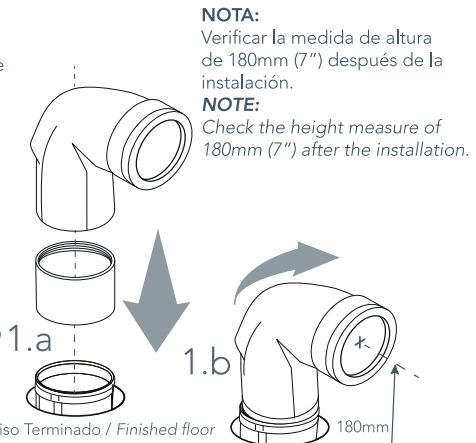
# 1.

Ubique el desagüe en el piso terminado. Verifique que el desagüe esté a 254mm (10") desde la pared terminada.

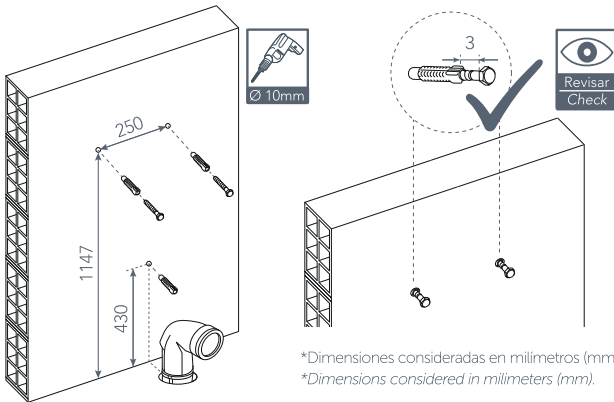
Poner un niple de 4" en el desagüe en el piso terminado para asegurar la unión entre las partes. Ponga el tubo conectado al niple y verifique que este quede 180mm desde el piso terminado al centro del tubo.

Set the outlet drain on the finished floor. Verify the outlet drain must be 254mm (10") from the finished wall. Put a 4" nipple on the outlet drain in order to guarantee the fixation between parts.

Put the tube connected to the nipple and verify that it must be 180mm from the finished floor to the center of the tube.

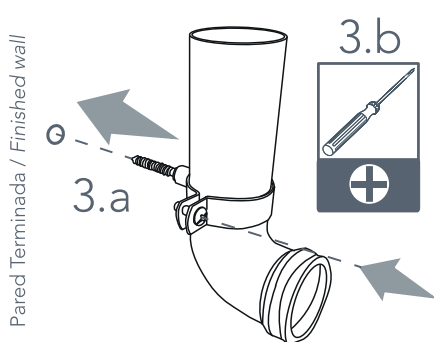


# 2.



Utilice la plantilla de instalación incluida en el tanque. Ubique la plantilla y marque los puntos de fijación del tanque ubicados a 1147mm de altura desde el piso terminado y separados 250mm entre ellos. Igualmente marque un punto a 430mm desde el piso terminado. Con un taladro perforo la pared, realice las 3 perforaciones anteriormente marcadas ponga los chazos y tornillos en las respectivas perforaciones.

Use the installation template included on the Tank package. Set the template and with a washable marker, mark the holes where it's going to be drill. Mark the fixations points on the wall at 1147mm from the finished floor and 250mm separated between them. Mark another point 430mm from the finished floor. With a drill, drill the 3 holes previously marked, put the anchors, the screws on each hole.



# 3.

Ubique el tubo en posición de uso y ponga las abrazaderas como las muestra la ilustración.

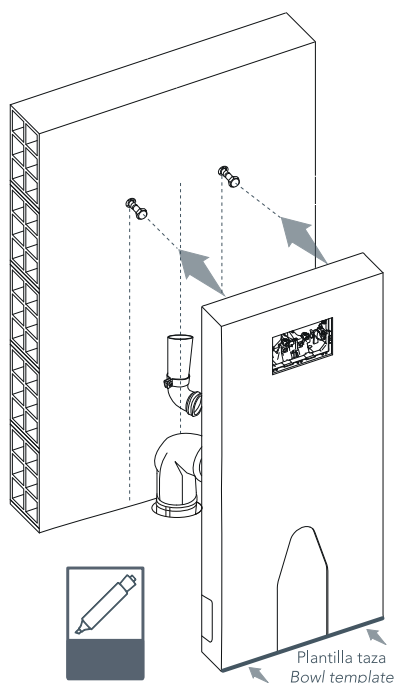
**NO APRIETE EN EXCESO.**

Verifique que las conexiones estén a la altura indicada.

Set the tube on use position and put the clamps like shown on the image.

**DO NOT OVERTIGHTEN.**

Verify the correct installation between all connections.



## 4.

Monte a estructura o panel plástico y verifique que las perforaciones hayan quedado correctamente ubicadas. **NO INSTALE** aún la estructura de manera permanente, le servirá de punto guía para la instalación de la taza. Trace una línea guía entre la carcasa y el piso terminado que luego se usará para la plantilla de instalación de la taza.

*Put the frame on installation position, verify all the correct position of the screws, then set the frame on installation position, but don't install firmly the frame yet, it's going to be helpful to the bowl installation. Draw a guide line between the frame and finished floor to use it on the bowl installation template.*

## RECOMENDACIONES DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### Care & Maintenance Recommendations

La utilización de limpiadores abrasivos pueden dañar la superficie y no es recomendable. Limpie la superficie externa con una solución de agua y jabón suave con un limpiador no abrasivo. Usar limpiadores que contengan CLORO, pueden causar daños y deteriorar la superficie de la carcasa.

*Use of scouring cleaners may damage the surface on the basin and are not recommended. Wipe the outside surface with a soapy water solution and clean basin area with a non-abrasive type. Use cleaners with BLEACH, would be to cause damages and deteriorate the frame's surface.*



Paño suave húmedo  
Soft & damp cloth



Esponja suave  
Soft sponge



Agua  
Water

### Características:

Features:



# TAZA ENSAMBLE PISO

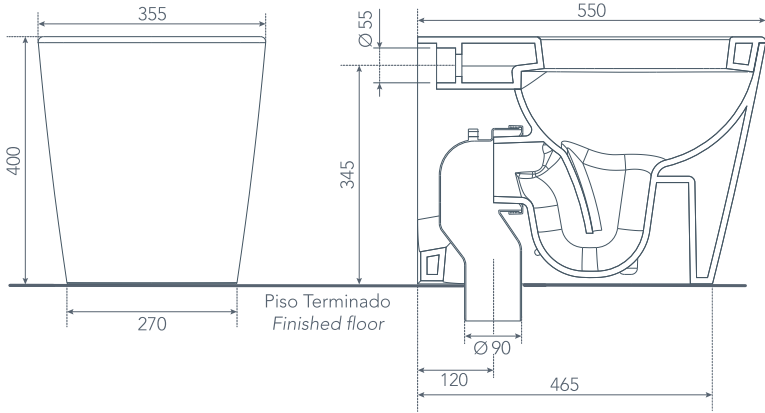
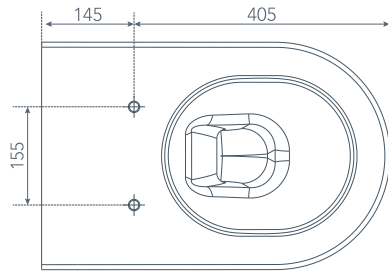
Assembly floor Bowl

## Planos Técnicos:

Technical Drawing:

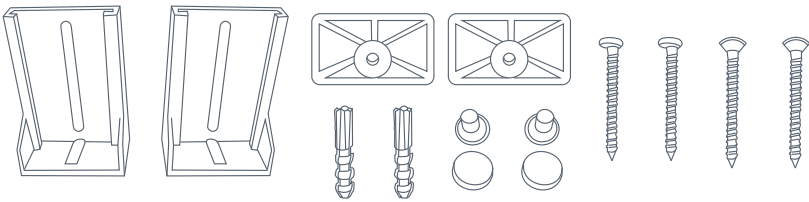
\*Dimensiones consideradas en milímetros (mm).

\*Dimensions considered in millimeters (mm).



## COMPONENTES REQUERIDOS (incluido)

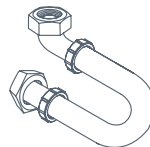
Required Components (Included)



Tornillería y plomería  
Fixation & plumbing system



Plantilla de instalación  
Installation template



Manguera de suministro  
Supply line

# PLANTILLA DE INSTALACIÓN

## Installation Template



Verificar dentro del empaque de la **TAZA SCALA** este contenido antes de proceder a instalar el producto.

Check inside the **SCALA BOWL** packing box this content previous of proceed to install the product.

## INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

### Product Installation

Este producto **SOLO** debe ser instalado a una distancia de **254mm - 10"** entre la pared terminada y el desagüe de salida, de no ser así acondicione el lugar de trabajo.

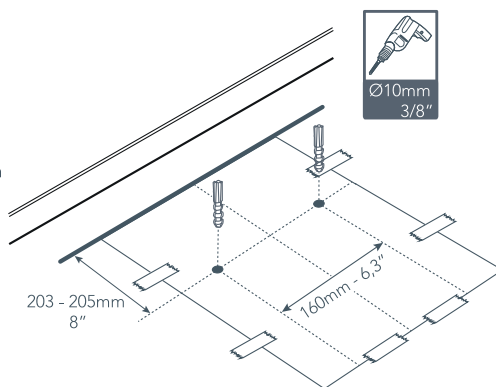
This product **ONLY** have to be installed to **254mm - 10"** between the finished wall and drain outlet, otherwise make to conditions on the workplace are well.

### 5.

Ubique la plantilla de instalación desde la carcasa o panel, con cinta pegue la plantilla al piso y con un marcador borrable marque los puntos de fijación al piso.

Los agujeros deben quedar separados 160mm entre ellos y a una distancia de 205mm desde el plano de la carcasa. Con un taladro perfora el piso terminado y ubique los chazos en los agujeros.

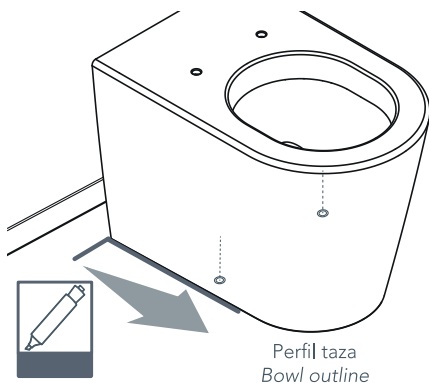
Set the installation template from the frame, with tape put the template over the finished floor and with a washable marker, mark the points where are going to be drill the fixation system to the floor. Fixation holes must be separated 160mm between them, and must be 205mm from the frame. With a manual drill, drill the finished floor and set the anchors inside the holes.



### 6.

Ubique la taza después de la línea trazada en el PASO 4 y con un marcador borrable trace el perfil de la taza en el piso terminado.

Set the bowl after the guide line drawn on the STEP 4 and with a washable marker draw the outline of the bowl on finished floor.



Perfil taza  
Bowl outline

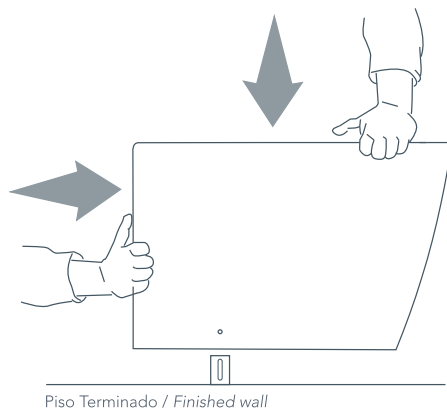
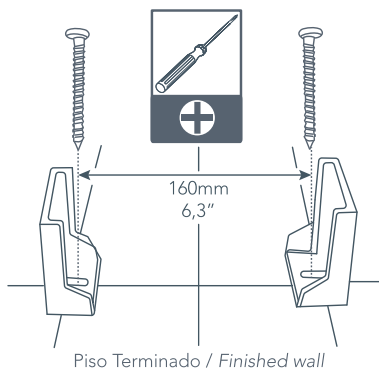
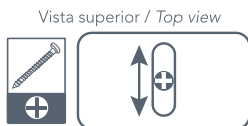


## 7.

Ponga los andajes al piso terminado como lo muestra la ilustración. Verifique la correcta ubicación del sistema de anclaje y con un destornillador apriete los tornillos. **NO APRIETE EN EXCESO.**

Set the fixation system like show non drawings. Verify the correct position of the fixation system over the finished floor and with a Screwdriver tighten the screws. **DO NOT OVERTIGHTEN.**

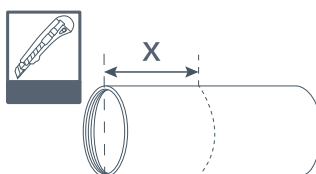
Atornillar al centro  
Screw to center.



## 8.

Ubique la taza en posición de uso, introduzca los tornillos y verifique que el sistema haya quedado en la posición correcta.

Set the bowl on use position, put the screws and verify the correct position of the fixation system.



**ALIMENTADOR DE AGUA / WATER PIPE**

**X: Distancia a ser cortado de 115 mm**

**X: Length to be cut "5"**

## 9.

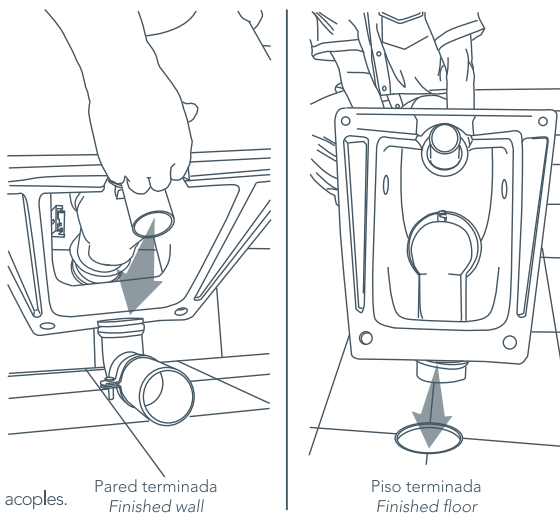
Ubique las conexiones en la parte de atrás de la taza y conecte los tubos de tal manera que el tubo de descarga al piso quede correctamente conectado al niple ubicado en el piso, y el tubo de entrada de agua se conecte correctamente al tubo pegado con la abrazadera en el **PASO 3.**

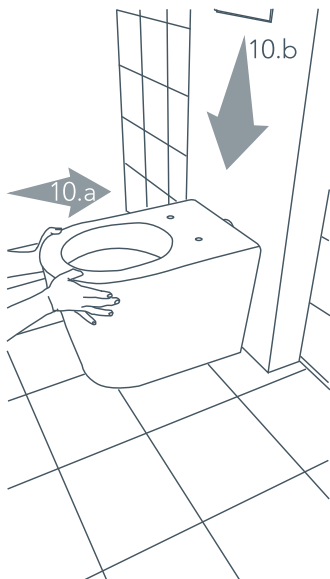
Set the connections on the rear of the bowl, connect all the tubes. Ensure that outlet tube and inlet tube must connected correctly to the finished floor and the tube made on **STEP 3.**



Haga uso de ella para la unión de los acoples.  
Use it to join the couplings.

**ENSAMBLE SIMULTÁNEO / SIMULTANEOUS ASSEMBLY**





## 10.

Deslice la carcasa y verifique que no queden espacios considerables en la instalación. Revisando al final el montaje completo de las piezas.

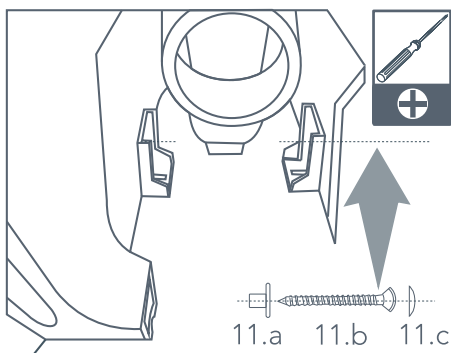
*Slide the frame and verify the correct installation of all the parts. Then put the frame on position, checking the entire installation.*

## 11.

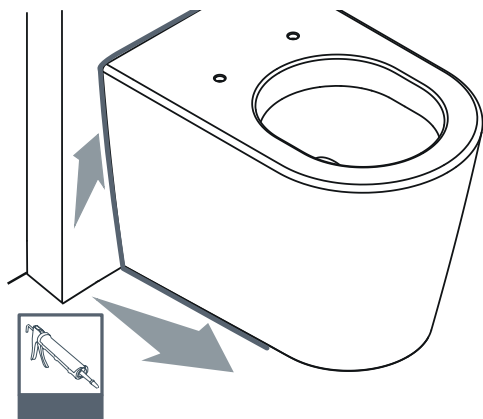
Fije la taza al piso terminado. Ponga los tornillos en los laterales de la pieza y ubique los tapones plásticos que cubren las cabezas de los tornillos.

Siga los pasos **11a**, **11b** y **11c** para el adecuado ensamble a los soportes.

*Tighten all the screws to the finished floor. Put the screws on the side of the bowl, and put the caps to hide the screws. Follow the steps **11a**, **11b** and **11c** for proper assembly of fixation supports.*



Piso Terminado / Finished wall



## 12.

Pase una línea de silicona alrededor de todo el contorno entre taza-piso terminado y taza-tanque. Retire el exceso de silicona con el dedo o con una espátula.

*Pass a line of caulk around the all outline between bowl-finished floor and bowl-tank. Remove the excess of caulk with your finger or putty knife.*

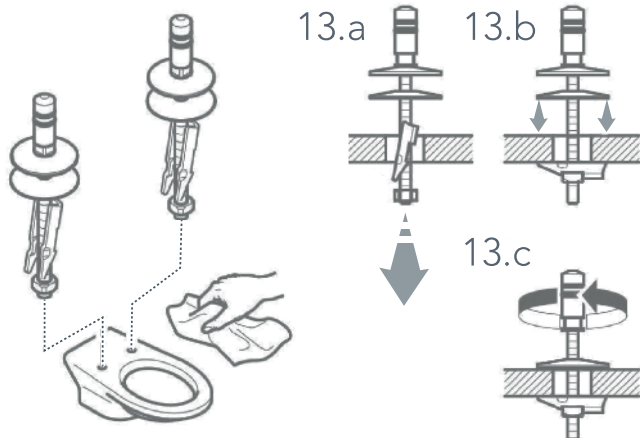
# ASIENTO SANITARIO

Toilet seat

## INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

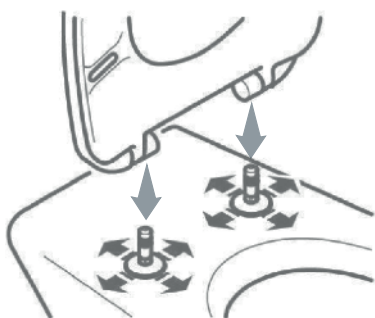
Product Installation

13.



Limpie la taza con un paño húmedo, asegúrese de ubicar los agujeros de fijación del mueble. Introduzca los pines de sujeción como lo indica la ilustración. Introduzca los pines completamente, verificando que quede correctamente instalado (13.a), el seguro de los pines debe entrar a través de los agujeros (13.b). Gire los pines hasta que logre que estos queden firmemente instalados (13.c).

Clean the bowl with a wet cloth, ensure the place of the fixation holes on the seat. Put the fixation pins like shown on the illustration. Put the pins completely, verify the correct installation (13.a), the pin's security must be inside the holes. (13.b). Turn the pins until reach them firmly (13.c).



14.

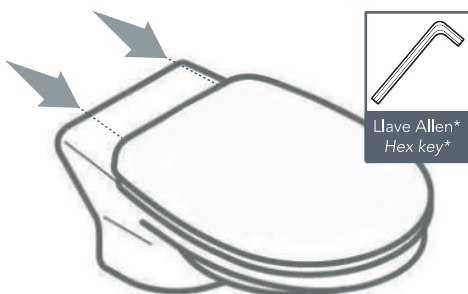
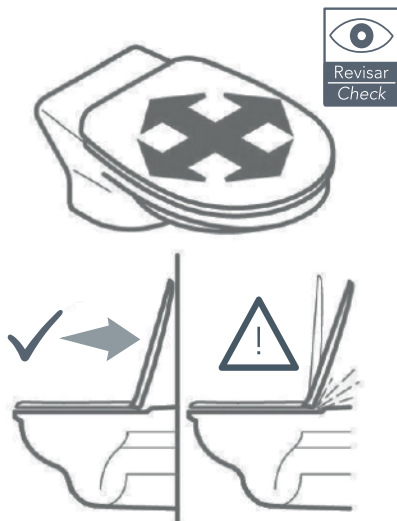
Verifique que los pines de sujeción queden debidamente instalados; introduzca el asiento a través de los pines como lo muestra la ilustración.

Verify that fixation pins be located correctly. Introduce the seat through the pins like shown on the illustration.

## 15.

El asiento permite moverse en distintas direcciones con el fin de ajustar de manera correcta el asiento. Mueva hacia adelante/atrás de acuerdo al perfil del frente de su taza. Revise cuidadosamente el ensamble, abra y cierre el asiento; verificando que no golpee contra la taza cuando este en posición de uso.

*The seat could be moved on different directions in order to adjust correctly to rim's shape. Move to front/back according to the rim's bowl forehead. Check carefully the assemble of the parts, open and close the seat, verify that seat it's not hitting against the bowl when it's on use position.*



\*Herramienta incluida con el producto.  
\*Included tool with the product.

## 16.

Después de encontrar la posición correcta, apriete con una llave Allen por detrás del asiento **NO APRIETE EN EXCESO**, podría romper las partes y **NO** es recomendable.

*After finding the correct position, tighten with a hex key.  
**DO NOT OVERTIGHTEN**, could be brake the bowl and its **NOT** recommended.*

## RECOMENDACIONES DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### Care & Maintenance Recommendations

**Material: Urea-formaldehído**

La utilización de limpiadores abrasivos pueden dañar la superficie y no es recomendable. Limpie la superficie plástica con una solución de agua y jabón suave con un limpiador no abrasivo. Usar limpiadores que contengan CLORO, pueden causar daños y deteriorar la superficie del asiento.

*The use of CHLORINE cleaners could damage the seat's surface, they aren't recommended. Clean the plastic surfaces with water and a soft soap with a regular cleaner not abrasive. The use of CHLORINE cleaners could cause damages and get worse the seat's surface.*



Paño suave húmedo  
*Soft & damp cloth*



Esponja suave  
*Soft sponge*



Agua  
*Water*

## PULSADOR DOBLE DESCARGA

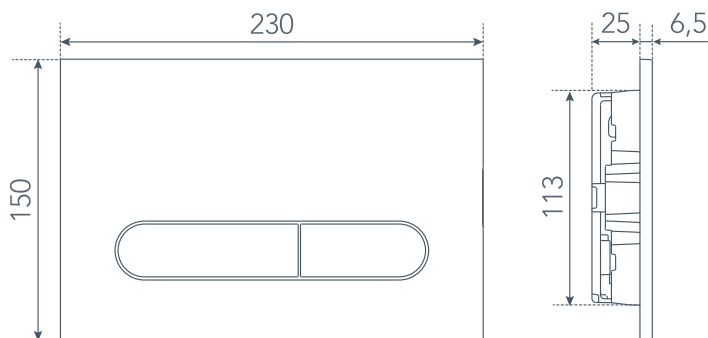
*Dual Flush Push-button*

### Planos Técnicos:

*Technical Drawing:*

\*Dimensiones consideradas en milímetros (mm).

\*Dimensions considered in millimeters (mm).



## COMPONENTES REQUERIDOS (incluido)

*Required Components (Included)*

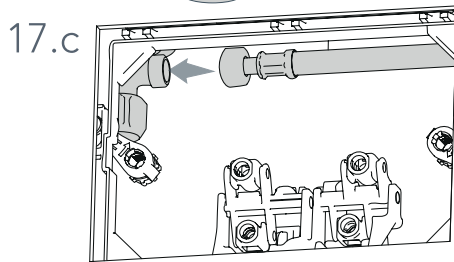
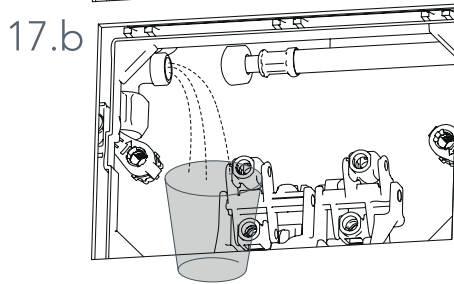
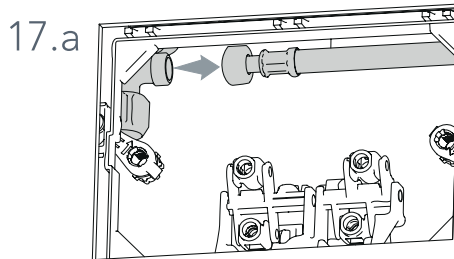


Tornillos de fijación (2 unds. x referencia)  
*Fixation system (2 units by reference)*

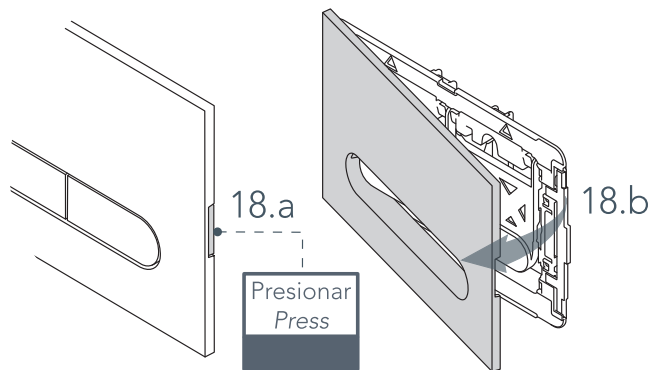
# INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

Product Installation

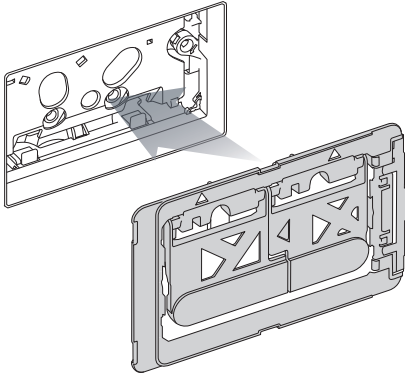
17.



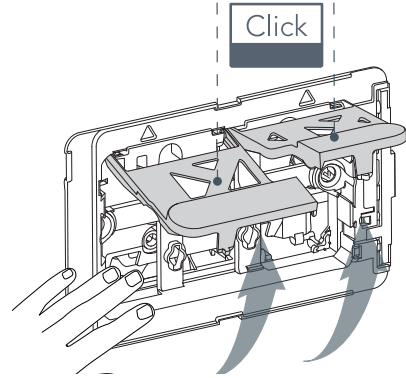
18.



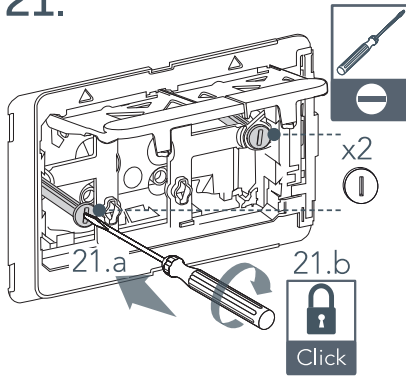
19.



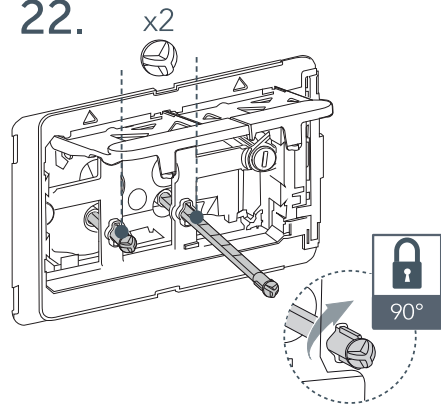
20.



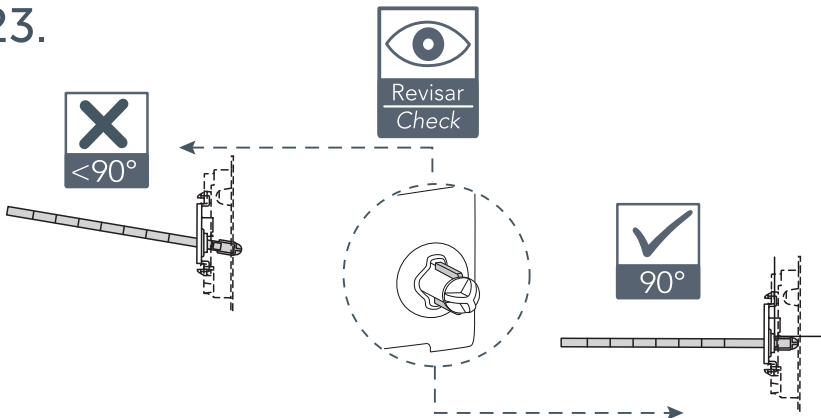
21.

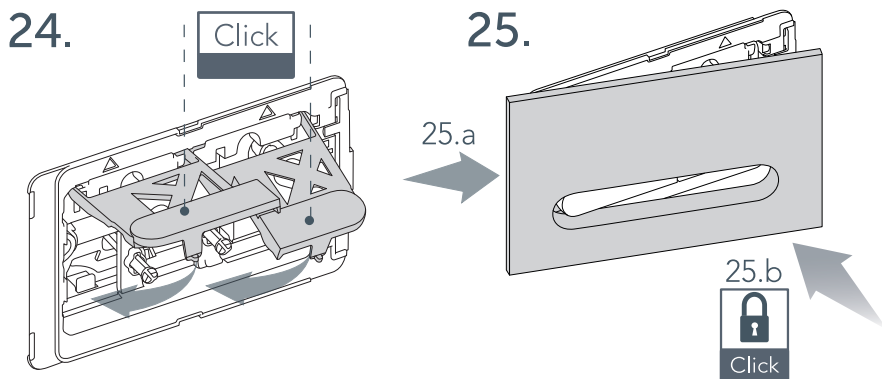


22.



23.





## GARANTÍA DE TWENTY (20) AÑOS

Limitada - sobre todos los productos de porcelana sanitaria

Por favor lea detenidamente y conserve este documento. **AMBIANCE** garantiza que este producto de porcelana sanitaria - excluyendo los componentes de plomería, grifería del tanque, válvulas de salida, válvulas de entrada y palanca o botón de accionamiento, no presentará defectos en materiales o mano de obra por un período de twenty (20) años, comenzando el día de la compra del producto.

**AMBIANCE** se compromete a reemplazar cualquier parte de porcelana sanitaria de cada producto previa inspección de nuestra parte del producto y de la fecha de compra que resulte defectuosa en materiales o mano de obra. Todas las labores de des-instalación, re-instalación, costos de transporte u otros cargos incidentales en el servicio de garantía, serán cubiertos por el dueño del producto. **AMBIANCE** no provee garantía escrita u oral más alta de la aquí contenida.

### EXCLUSIONES

Bajo ninguna circunstancia **AMBIANCE** asumirá la responsabilidad de daños accidentales o incidentales, de daños resultantes de instalación inapropiada o de daños causados por manipulación, negligencia, abuso o alteración del producto.

Todas las garantías, incluyendo garantías de ajuste para cualquier propósito particular o comercial, o aquellas que puedan darse por la ruta de distribución con el comprador o usos comerciales, quedan también excluidos o denegadas.

**AMBIANCE** no será responsable de daños que presente su porcelana sanitaria, causadas por el uso de cloramidas o altas concentraciones de cloro, sedimentos de hierro/cal y/o de otros minerales no renovados del agua pública por el tratamientos de agua del acueducto o causados por limpiadores de tanque que contengan cloro, hipoclorito de calcio y/o otros químicos.

### NOTA

Algunos estados no permiten limitaciones a garantías implícitas y algunos estados no permiten exclusiones o limitaciones sobre daños incidentales por tanto las limitaciones expresadas anteriormente podrían no aplicar para usted.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que varían de un estado a otro. Ninguna persona está autorizada para cambiar, añadir o crear garantías u obligaciones diferentes incluidas en este documento.

Para obtener el servicio de garantía o una copia de esta garantía, contacte a su distribuidor local y/o al contratista al cual le compró el producto.



# GARANTÍA LIMITADA

## Componentes Internos:

Se ofrece una garantía de cinco **(5) años** para el tanque, la estructura metálica y partes plásticas incluidas. Se recomienda realizar el mantenimiento y limpieza dentro de las consideraciones anteriormente expuestas.

Cualquier reparación o cambio de elementos del tanque usando partes de otros fabricantes, es considerado motivo para la cancelación de la garantía ofrecida.

## Componentes Externos:

Se ofrece una garantía de tres **(3) años** para la carcasa de fibra de vidrio y cinco **(5) años** para el pulsador. Se recomienda realizar el mantenimiento y limpieza dentro de las consideraciones anteriormente expuestas.

Cualquier incidente ajeno al funcionamiento o la calidad del producto, como golpes con elementos macizos, punzonados o rayados posteriores a la instalación no serán considerados dentro de la garantía ofrecida.

## TWENTY (20) YEARS WARRANTY

*All vitreous china products*

*Please read carefully and retain for your records. **AMBIANCE** warrants this product - excluding plumbing fittings and toilet tank trim including fill valve, flush valve and push botton, to be free from defects in material or workmanship for a period of twenty **(20) years** starting from the date of purchase, and **AMBIANCE** promises to provide a replacement part for any part of this product that proves, upon inspection and from the date of purchase, to be defective in material or workmanship.*

*All labor for de-installation and re-installation **AMBIANCE** provides NO warranties, written or oral, beyond those contained on the face here of.*

### **EXCLUSIONS**

*In no event shall **AMBIANCE** be liable for incidental or consequential damages, for damages resulting from improper installation, or for damages caused by handling, neglect, abuse or alteration.*

***AMBIANCE** shall NOT be responsible or liable for any failure or damage to china products caused by the use of either chloramines or high concentration of chlorine, lime/iron sediments and/or other minerals not removed from public water during the treatment of public water supplies or caused by toilet tank type cleaners containing chlorine, calcium hypochlorite or other chemicals.*

*All implied warranties, including any implied warranty of fitness for any particular purpose or merchantability, or those that might arise a course of dealing with the purchaser or usages of trade, are hereby disclaimed and excluded.*

### **NOTE**

*Some states do not allow limitations on an implied warranty, and some states do not allow exclusions or limitations regarding incidental or consequential damages so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state. No person is authorized to change, add to, create any warranty or obligation other than that set forth herein. To obtain warranty service or a copy of this document, contact your local dealer and/or the contractor from whom you purchased this product.*

## LIMITED WARRANTY

### *Internal Components:*

*It's provided 2 years warranty for the frame and the push button. It's recommended to give maintenance and cleaning on care recommendations previously presented. Any event unaware of functionality or quality of the product, like blows with solid elements, punchings or scratches after the installation are not considered on warranty provided.*

### *External Components:*

*It's provided 5 years warranty for the metallic tank's structure and plastic parts included. It's recommended to give maintenance and cleaning on care recommendations previously presented. Any reparation or changes on tank's elements using other manufactures spare parts it's considered like a warranty cancellation provided.*

**AMBIANCE**

Línea de Atención al Cliente  
Customer Service:

**01800 705 1020**

Monterrey:

**8125 2036**

**[servicioalcliente@ambiance.com.mx](mailto:servicioalcliente@ambiance.com.mx)**  
**[www.ambiance.com.mx](http://www.ambiance.com.mx)**